

imposta di bollo
assoluta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell' art. 7 della
L. 18/10/78 n. 625
e success. modific.



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI UN VEICOLO EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica concernente:

Communication concerning the:

- l'omologazione CE per tipo
- EC type-approval
- l'estensione dell'omologazione CE per tipo
- extension of EC type-approval
- il rifiuto dell'omologazione CE per tipo
- refusal of EC type-approval
- la revoca dell'omologazione CE per tipo
- withdrawal of EC type-approval

di un tipo di:

of a type of:

- veicolo completo
- complete vehicle
- veicolo completato
- completed vehicle
- veicolo incompleto
- incomplete vehicle
- veicolo con varianti complete e incomplete
- vehicle with complete and incomplete variants
- veicolo con varianti completate e incomplete
- vehicle with completed and incomplete variants

ai sensi della Direttiva 2007/46/CE, modificata da ultimo dal Regolamento UE 2019/318 UE
with regard to Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation EU 2019/318 UE

Numero di omologazione CE:

e3*2007/46* 0650 * 00

EC type-approval number:

Motivo dell'estensione:

Reason for extension:

non ricorre

not applicable

SEZIONE I SECTION I

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Scania / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST N323
- 0.2.1. Designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s): P220, P250, P280
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Ubicazione della marcatura:
Location of the marking: su targhetta VIN
on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: N3, N3G, N3S
- 0.5. Ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo completo /
completato:
Company name and address of manufacturer of the complete/completed vehicle: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del
fabbricante della/e fase/i iniziali/precedenti del veicolo:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the
manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: Scania CV AB
SE-151 87 SödertäljeSweden

- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Eventualmente, nome e indirizzo del rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

SEZIONE 2
SECTION II

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione del costruttore formulata nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (uno o più campioni del/i quale/i sono stati scelti dall'autorità che rilascia l'omologazione CE per tipo e presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.
The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

- 1 Per veicoli completi, completati e loro varianti: non ricorre
For complete and completed vehicles/variants: not applicable

Il tipo di veicolo soddisfa / non soddisfa le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi applicabili, come stabilito dall'allegato IV e dall'allegato XI della direttiva 2007/46/CE.

The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and Annex XI to Directive 2007/46/EC.

- 2 Per veicoli incompleti/varianti: ricorre
For incomplete vehicles/variants: applicable

Il tipo di veicolo soddisfa / non soddisfa le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella della pagina 2.

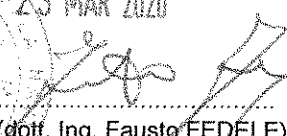
The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.

3. L'omologazione è rilasciata / rifiutata / revocata.
The approval is granted / refused / withdrawn.

4. L'omologazione è rilasciata ai sensi dell'articolo 20 e la sua validità è pertanto limitata al [giorno/mese/anno]. non ricorre
The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy. not applicable

Luogo: Roma, Italia
Place:

Data: 23 MAR 2020
Date:

Firma: 
Signature: (dott. Ing. Fausto FEDELE)

Allegati: Fascicolo di omologazione.
Attachments: Information package.

Risultati delle prove.
Test results.

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e dichiarazione relativa alle sue/loro mansioni nell'azienda.

Name(s) and specimen(s) of the signature of the person(s) authorized to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI VEICOLO
EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Pagina 2
Side 2

La presente omologazione CE per tipo si basa, per varianti o versioni incomplete e completate di veicoli, sulla/e omologazione/i dei veicoli incompleti che seguono:

This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Fase 1: Costruttore del veicolo di base:
Stage 1: Manufacturer of the base vehicle:

Scania CV AB
SE-151 87 SödertäljeSweden

Numero di omologazione CE per tipo:
EC type-approval number:

e4*2007/46*1128 con l'estensione indicata al punto
0.2.2. della scheda informativa
e4*2007/46*1128 with the extension specified at point
0.2.2. of the information document

Data:
Dated:

vedere punto 0.2.2. della scheda informativa
see at point 0.2.2. of the information document

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

?0B??????2A?7Bx- ?????A????????D

Fase 2: Costruttore:
Stage 2: Manufacturer:

S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Numero di omologazione CE per tipo:
EC type-approval number:

e3*2007/46* 0650*90

Data:
Dated:

23 MAR 2020

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi):
Applicable to variants or versions (as appropriate):

?0B??????2A?7Bx- ?????A????????D

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni (a seconda dei casi) incomplete, elencare le varianti o versioni (a seconda dei casi) complete o quelle completate.

In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.

Variante/i complete/completate:
Complete/completed variant(s):

non ricorre
not applicable

Elenco dei requisiti del tipo di veicolo, di variante o di versione incompleti omologati (tenendo conto eventualmente del campo d'applicazione e della più recente modifica per ciascuno degli atti normativi che seguono):

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below):

Voce <i>Item</i>	Elemento <i>Subject</i>	Riferimento all'atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Ultima modifica <i>Last amended</i>	Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(*) vedere allegati
see enclosure

In caso di veicoli per uso speciale, di deroghe concesse o di particolari disposizioni applicate ai sensi dell'allegato XI e di deroghe concesse ai sensi dell'articolo 20:

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI and exemptions granted pursuant to Article 20:

Rif. all'atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Numero della voce <i>Item number</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre
not applicable

Appendice
Appendix

Elenco degli atti normativi a cui il tipo di veicolo è conforme
List of regulatory acts to which the type of vehicle complies

(da compilare solo in caso di omologazione ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 3).
(to be filled in only in the case of type-approval in accordance with Article 6(3))

Vedere parte III della scheda informativa n° ST-N323
See Part III of information document No.

del 11.12.2019
of



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

RISULTATI DELLE PROVE TEST RESULTS

1. Risultati delle prove sul livello sonoro Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.

Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.

In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	In marcia [dB(A)/E]: Moving [dB(A)/E]:	Fermo [dB(A)/E]: Stationary [dB(A)/E]:	a giri/min: at rpm:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
?0B?????????7Bx	H22????????????	76	77	1425	51R-03
?0B?????????7Bx	H25????????????	76	77	1425	51R-03
?0B?????????7Bx	H28????????????	76	77	1425	51R-03

2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico Results of the exhaust emission tests

2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo):

Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start): non ricorre
not applicable

2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):

Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: non ricorre
Type 2, low idle test: not applicable

Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: non ricorre
Type 2, high idle test: not applicable

2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento): Type 3 test (emissions of crankcase gases):

2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione): Type 4 test (evaporative test):

not applicable

2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento): Type 5 test (durability of anti-pollution control devices):

not applicable

Distanza percorsa: 80000 km / 100000 km / non applicabile
Ageing distance covered: 80000 km / 100000 km / not applicable

Fattore di deterioramento FD: calcolato / assegnato
Deterioration factor: calculated / fixed

Valori: CO: ---
Values: THC: ---
NMHC: ---
NOx: ---
THC + NOx: ---

Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM): ---

Numero di particelle / Number of particles (P): ---

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre
Type 6 test (average emissions at low ambient temperature) not applicable

2.1.7 OBD: non ricorre
OBD: not applicable

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti
Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:	Carburante/i: Fuel/s:
?0B?????????7Bx	H22????????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
?0B?????????7Bx	H25????????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel
?0B?????????7Bx	H28????????????	2018/932/EU	D	Gasolio / diesel

2.2.1. Risultati della prova ESC: non ricorre
Results of the ESC test: not applicable

Risultati della prova WHSC:
Results of the WHSC test:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
?0B?????????7Bx	H22????????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
?0B?????????7Bx	H25????????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11
?0B?????????7Bx	H28????????????	6,3	8,7	305,7	0,0	4,5	1,77 E+11

2.2.2. Risultato della prova ELR: non ricorre
Result of the ELR test: not applicable

2.2.3. Risultati della prova ETC: non ricorre
Results of the ETC test: not applicable

Risultati della prova WHTC:
Results of the WHTC test:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH ₄ [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH ₃ [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#/kWh]
?0B?????????7Bx	H22????????????	48,5	10,9	---	---	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
?0B?????????7Bx	H25????????????	48,5	10,9	---	---	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11
?0B?????????7Bx	H28????????????	48,5	10,9	---	---	320,1	0,0	5,3	1,94 E+11

2.2.4. Prova al minimo: non ricorre
Idle test: not applicable

2.3. Fumi dei motori Diesel non ricorre
Diesel smoke not applicable

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:
----	----	----	----

2.3.1. Risultati della prova in accelerazione libera:
Results of the test under free acceleration:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Valore corretto del coeff. d'ass. [m^{-1}]: Corrected value of the absorption coeff. [m^{-1}]:	Regime minimo normale [min^{-1}]: Normal engine idling speed [min^{-1}]:	Regime massimo motore [min^{-1}]: Maximum engine speed [min^{-1}]:	Temperatura dell'olio (min/max) [$^{\circ}C$]: Oil temperature (min/max) [$^{\circ}C$]:
----	----	----	----	----	----

3. **Risultati delle prove sulle emissioni di CO₂, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica**
Results of the CO₂ emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests

Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione:
Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:
----	----	----	----

3.1. **Veicoli con motore a combustione interna, compresi i
veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC):**
**Internal combustion engines, including not externally
chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):**

Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHSC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHSC Fuel consumption WHSC (g/kWh)	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC (g/kWh) CO ₂ mass emission WHTC (g/kWh)	Consumo di carburante nella prova WHTC Fuel consumption WHTC (g/kWh)
----	----	----	----

- | | | |
|------|---|-------------------------------|
| 3.2. | Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna:
Externally chargeable hybrid electric vehicles: | non ricorre
not applicable |
| 3.3. | Veicoli esclusivamente elettrici:
Pure electric vehicles: | non ricorre
not applicable |
| 3.4. | Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:
Hydrogen fuel cell vehicles: | non ricorre
not applicable |
| 4. | Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con
innovazione/i ecocompatibile/i:
Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s) not applicable | non ricorre |



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovese, 29

+39 045 8550572 - +39 045 8550471 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Numero di omologazione CE per tipo: **e3*2007/46*** * estensione: **00** revisione: **---**
EC type-approval number: extension: revision:

Veicolo: Autotelaio per autoveicolo
Vehicle: Chassis without bodywork

Categoria del veicolo: N3, N3G, N3S
Category of vehicle:

Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Scania CV AB
Name and address of manufacturer: (stage 1) SE-151 87 SödertäljeSweden
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

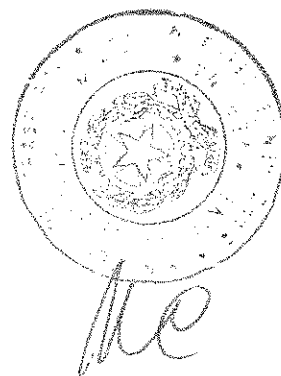
Nome e indirizzo del trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Name and address of converter: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allegatore: non ricorre
Name and address of bodybuilder: not applicable

Marca (denominazione commerciale del costruttore): Scania / System Truck
Make (trade name of manufacturer):

Tipo: ST N323
Type:

Denominazione commerciale: P220, P250, P280
Commercial description:



Verbale con relativi allegati: 12606 / V del 16.01.2020
Test report with relative attachments: of

Scheda informativa:	ST-N323 parte I	del	11.12.2019
Information document:	part I	of	
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni)	ST-N323 parte II	del	11.12.2019
Permissible combinations (type / variants / versions)	part II	of	
Numeri di omologazione (per omologazione mista)	ST-N323 parte III	del	11.12.2019
Type-approval numbers (for mixed type-approval)	part III	of	
Definizione tipo / varianti / versioni	ST-N323 allegato 0	del	11.12.2019
Type / variants / versions definition	annex 0	of	
Caratteristiche costruttive generali del veicolo	ST-N323 allegato 1	del	11.12.2019
General construction characteristics of the vehicle	annex 1	of	
Masse e dimensioni	ST-N323 allegato 2	del	11.12.2019
Masses and dimensions	annex 2	of	

Motopropulsore <i>Power plant</i>	ST-N323 allegato 3 del <i>annex 3 of</i>	11.12.2019
Trasmissione <i>Transmission</i>	ST-N323 allegato 4 del <i>annex 4 of</i>	11.12.2019
Sospensione <i>Suspension</i>	ST-N323 allegato 5 del <i>annex 5 of</i>	11.12.2019
Freni <i>Brakes</i>	ST-N323 allegato 6 del <i>annex 6 of</i>	11.12.2019
Carrozzeria <i>Bodywork</i>	ST-N323 allegato 7 del <i>annex 7 of</i>	11.12.2019
Collegamenti tra veicoli trattori e semirimorchi <i>Connection between towing vehicles and semi-trailers</i>	ST-N323 allegato 8 del <i>annex 8 of</i>	11.12.2019

Disegni allegati:

Attachment drawings:

disegno complessivo: <i>overall drawing:</i>	55.02.00.0064	del <i>of</i>	04.04.2018
---	---------------	------------------	------------

Documentazione allegata:

Attachment documentation:

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate
a firmare i Certificati di Conformità
Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity

Certificato di Conformità per veicoli incompleti
EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE,
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
DIREZIONE GENERALE PER LA MOTORIZZAZIONE - DIV. 3

OMOLOGATO

Con atto n° 23/2009/46*0650*00

del 23/03/2020



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

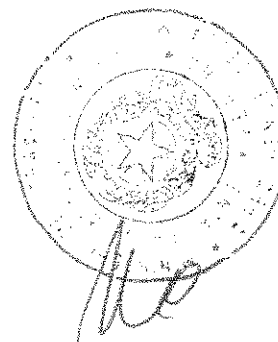
N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

INDICE INDEX

Pagina / page :

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY	2
	PARTE I PART I	2
0.	DATI GENERALI GENERAL	2
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE	3
2.	MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS	4
3.	PROPULSORE POWER PLANT	7
4.	TRASMISSIONE TRANSMISSION	15
5.	ASSI AXLES	16
6.	ORGANI DI SOSPENSIONE SUSPENSION	16
7.	DISPOSITIVI DELLO STERZO STEERING	17
8.	FRENI BRAKES	17
9.	CARROZZERIA BODYWORK	17
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS	21
12.	VARIE MISCELLANEOUS	21
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES	22
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION	22
	PARTE II PART II	
	PARTE III PART III	
	TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX	Alf. 0





SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Est. Ext.	Rev. Rev.	Data Date	Descrizione Description	Parte I Part I	Parte II Part II	Parte III Part III
00	00	11.12.2019	Nuova omologazione New Approval	X	X	X

La presente scheda informativa riporta tutti i punti dell'Allegato III della direttiva 2007/46/CE e i soli punti dell'Allegato I che, a seguito della trasformazione, risultano modificati rispetto a quelli del veicolo fase 1.
This information document contains all the points of Annex III to Directive 2007/46 / EC and only the points of Annex I, which, as a result of the conversion, are modified with respect to those of the stage 1 vehicle.

PARTE I PART I

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Scania / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST N323
- Variante:
Variants: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- Versioni:
Versions: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available): P220, P250, P280
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):
- Tipo:
Type: N323
- Variante/i:
Variant(s): ?0B??????2A?7Bx
- Versione/i:
Version(s): ?????A???????D
- Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, including extension number: e4*2007/46*1128*13 del 06.09.2019
e4*2007/46*1128*13 of 06.09.2019
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura:
Location of that marking: su targhetta VIN
on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0
- 0.4.1. Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare:
Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport: vedere allegato n° 0.0
see annex Nr. 0.0



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323
Nr
del 11.12.2019
of

- 0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e
indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale /
precedente:
*For multi-stage approved vehicles, company name and address
of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:* Scania CV AB
SE-151 87 SödertäljeSweden
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di
montaggio:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante
del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any): non ricorre
not applicable

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: 55.02.00.0064 del 04.04.2018
Photographs and/or drawings of a representative vehicle: of



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

varianti - versioni:
variants - versions:

?0B?????2A?7Bx - ?????A???????D

- 1.2. Disegno complessivo quotato dell'intero veicolo:
Dimensional drawing of the whole vehicle: vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.3. Numero di assi e di ruote:
Number of axles and wheels: 2 assi, 4 ruote
axles, wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels: 1 asse, 2° asse
axle, 2nd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti:
Number and position of steered axles: 1 asse, 1° asse
axle, 1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection): 1 asse, 2° asse, albero di trasm.
axle, 2nd axle, propeller shaft
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo):
Chassis (if any) (overall drawing): vedere 1.1.
see 1.1.
- 1.6. Posizione e disposizione del motore:
Position and arrangement of the engine: in prossimità dell'asse anteriore, longitudinale
at the front, lengthwise
- 1.8. Lato di guida:
Hand of drive: a sinistra oppure a destra
left or right



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale:
Vehicle is equipped to be driven in: a destra oppure a sinistra
right hand traffic or left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: da definire a veicolo allestito
to be handled at the next steps
2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)
MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm)
(eventualmente con riferimento ai disegni)
(refer to drawing where applicable)
- 2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)
Wheelbase(s) (fully loaded)
- 2.1.1. Veicoli a 2 assi:
Two-axle vehicles: 3350 + 6750 mm
- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi:
Vehicles with three or more axles: non ricorre
not applicable
- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata:
Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:
- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi:
Total axle spacing: non ricorre
not applicable
- 2.3. Carreggiata/e e larghezza/e degli assi
Axle track(s) and width(s)
- 2.3.1. Carreggiata di ciascun asse sterzante:
Track of each steered axle: max: 2120
- 2.3.2. Carreggiata di tutti gli altri assi:
Track of all other axles: max: 1850
- 2.4. Dimensioni (fuori tutto) del veicolo
Range of vehicle dimensions (overall)
- 2.4.1. Telai non carrozzati
For chassis without bodywork
- 2.4.1.1. Lunghezza
Length
- 2.4.1.1.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length: 12000
- 2.4.1.1.2. Lunghezza minima ammissibile:
Minimum permissible length: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.4.1.2. Larghezza
Width
- 2.4.1.2.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width: 2550



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323

11.12.2019

2.4.1.2.2	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500
2.4.1.3	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	≤ 4000 ≤ 4000
2.4.2.	Telai carrozzati <i>For chassis with bodywork</i>	
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>	
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.6.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:</i>	
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.6.2.	Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]: <i>Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.7.	Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: <i>Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

- 2.8. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore:
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino:
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.9. Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible maximum mass on each axle: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each group of axles: non ricorre
not applicable
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di
Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of
- 2.11.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.2. Semirimorchio:
Semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:
Rigid drawbar trailer: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:
Technically permissible maximum laden mass of the combination: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:
Maximum mass of unbraked trailer: 750
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio
Technically permissible maximum mass at the coupling point
- 2.12.1. - di un veicolo trainante:
- of a towing vehicle: vedere 11.1, carico verticale massimo S
see 11.1., max vertical load S
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer: non ricorre
not applicable
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo)
Registration/in service maximum permissible masses (optional)
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible laden mass: non ricorre
not applicable
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:
non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point:

not applicable

- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles:

not applicable

- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible towable mass:

not applicable

- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible mass of the combination:

not applicable

- 2.17. Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]:

non ricorre

Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:

not applicable

- 2.17.1. Massa del veicolo di base in ordine di marcia:

non ricorre

Mass of the base vehicle in running order:

not applicable

- 2.17.2. Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008:

non ricorre

Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:

not applicable

3. PROPULSORE POWER PLANT

- 3.1. Costruttore del motore:

Scania

Manufacturer of the engine:

- 3.1.1. Codice motore del costruttore (come apposto sul motore, o altri mezzi di identificazione):

vedere allegato n° 3

Manufacturer's engine code (as marked on the engine or other means of identification):

see annex Nr. 3

- 3.1.2. Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti):

e4*595/2009*2018/932D*0085*

Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):

e4*595/2009*2018/932D*0085*

- 3.2. Motore a combustione interna

Internal combustion engine

- 3.2.1.1. Principio di funzionamento:

accensione spontanea
compression ignition

Working principle:

Ciclo:

quattro tempi

Cycle:

four stroke

- 3.2.1.1.1. Tipo di motore a doppia alimentazione:

non ricorre

Type of dual-fuel engine:

not applicable

- 3.2.1.1.2. Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC:

non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

	Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:	not applicable
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: <i>Number and arrangement of cylinders:</i>	6 in linea <i>6 in line</i>
3.2.1.3.	Cilindrata: <i>Engine capacity:</i>	6690 cm ³
3.2.1.6.	Regime minimo normale: <i>Normal engine idling speed:</i>	500 - 700 rpm
3.2.1.6.2.	Minimo in modalità diesel: <i>Idle on diesel:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.11.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: <i>(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	PD2613611 <i>PD2613611</i>
3.2.2.1.	Veicoli commerciali leggeri: <i>Light-duty vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.2.2.	Veicoli commerciali pesanti alimentati a: <i>Heavy-duty vehicles:</i>	gasolio <i>diesel</i>
3.2.2.2.1.	(solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): <i>(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):</i>	HVO <i>HVO</i>
3.2.2.4.	Tipo di combustibile del veicolo: <i>Vehicle fuel type:</i>	Monocarburante <i>Mono fuel</i>
3.2.2.5.	Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): <i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>	7% (EN590) <i>7% (EN590)</i>
3.2.3.	Serbatoio/i del carburante <i>Fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.	Serbatoio/i di servizio <i>Service fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	1, 150, 175 opp./or 200 l
3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

- 3.2.4. Alimentazione
Fuel feed
- 3.2.4.1. Mediante carburatore/i:
By carburettor(s): no
no
- 3.2.4.2. A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione):
By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only): sì
yes
- 3.2.4.2.2. Principio di funzionamento:
Working principle: iniezione diretta
direct injection
- 3.2.4.3. A iniezione (solo motori ad accensione comandata):
By fuel injection (positive ignition only): non ricorre
not applicable
- 3.2.7. Sistema di raffreddamento:
Cooling system: a liquido
liquid
- 3.2.8. Sistema di aspirazione
Intake system
- 3.2.8.1. Compressore:
Pressure charger: sì
yes
- 3.2.8.2. Scambiatore di calore intermedio:
Intercooler: sì
yes
- 3.2.8.3.3. (solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo:
(Euro VI only) Actual intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle: vedere allegato n° 3
see annex Nr. 3
- 3.2.9. Sistema di scarico
Exhaust system
- 3.2.9.2.1. (solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore:
(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.9.3.1. (solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea):
(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only): vedere allegato n° 3
see annex Nr. 3
- 3.2.9.4. Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico:
Type, marking of exhaust silencer(s): vedere parziale livello sonoro E3*51R03/02*7301*00
see sound level approval: E3*51R03/02*7301*00
- Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla:
Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine: vedere parziale livello sonoro E3*51R03/02*7301*00
see sound level approval: E3*51R03/02*7301*00
- 3.2.9.5. Ubicazione dell'uscita dello scarico:
Location of the exhaust outlet: vedere parziale livello sonoro E3*51R03/02*7301*00
see sound level approval: E3*51R03/02*7301*00
- 3.2.9.7.1. (solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico:
(Euro VI only) Acceptable exhaust system volume: 137 dm³
- 3.2.12. Misure contro l'inquinamento atmosferico
Measures taken against air pollution



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: (Euro VI only) Device for recycling crankcase gases: If yes, description and drawings: If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:	no non ricorre testato e conforme al Reg. 582/2011 UE no not applicable tested and complies with Regulation EU No. 582/2011
3.2.12.2	Altri eventuali dispositivi antinquinamento (se non sono trattati sotto altre voci) Additional pollution control devices (if any, and if not covered by another heading)	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: Catalytic converter:	sì yes
3.2.12.2.1.11.	Sistemi/metodi di rigenerazione degli impianti di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione: Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:	SCR SCR
3.2.12.2.1.11.6.	Reagenti di consumo: Consumable reagents:	tutti i motori dotati di sistema SCR all engines with SCR system
3.2.12.2.1.11.7.	Tipo e concentrazione del reagente necessario all'azione catalitica: Type and concentration of reagent needed for catalytic action:	32,5% di peso di soluzione acquosa di urea in base alla DIN 70070 e con urea tecnicamente pura mescolata con acqua desalinizzata (AdBlue) 32.5 % by weight aqueous urea solution specified according to DIN 70070 and manufactured from technically pure urea mixed with desalinated water (AdBlue)
3.2.12.2.2.	Sensore dell'ossigeno: Oxygen sensor:	no no
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: Air injection:	no no
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: Exhaust gas recirculation:	no no
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni di vapori: Evaporative emissions control system:	no no
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: Particulate trap:	sì yes
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: Other systems:	no no
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: Description and operation:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): On-board-diagnostic (OBD) system:	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: (Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:	uno one
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): List of the OBD engine families (when applicable):	#2 #2



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

- 3.2.12.2.7.0.3. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente della famiglia: #2
Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to: #2
- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: vedere 3.2.1.11.
Manufacturer references of the OBD-Documèntation required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system: see 3.2.1.11.
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: non ricorre
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system: not applicable
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: non ricorre
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine: not applicable
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: ISO/PAS 27145
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard: ISO/PAS 27145
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure vedere 3.2.1.11.
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or see 3.2.1.11.
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre
As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:
Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -

Type 1: not applicable

- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:
Written description and/or drawing of the MI: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8. Altri sistemi (descrizione e funzionamento):
Other systems (description and operation): sensore NOx
NOx control
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente
Driver inducement system
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:
(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive: sì
yes
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures: uno
one
- 3.2.12.2.8.4. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile):
(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable): #2
#2
- 3.2.12.2.8.5. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente:
(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to: vedere 3.2.12.2.7.0.3.
see 3.2.12.2.7.0.3.
- 3.2.12.2.8.6. Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CDmin):
(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CDmin): 62% di soluzione AdBlue dichiarato in 3.2.12.2.1.11.7.
62% of the AdBlue solution stated in 3.2.12.2.1.11.7.
- 3.2.12.2.8.7. (solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:
non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323
Nr
del
of 11.12.2019

(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:

not applicable

- | | | |
|-----------------|---|--|
| 3.2.12.2.8.8. | Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:
<i>Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:</i> | vedere omologazione fase I

see stage I type-approval |
| 3.2.12.2.8.8.1. | Attivazione della marcia lenta (creep mode):
<i>Activation of the creep mode:</i> | disabilitato dopo il riavvio
<i>disable after restart</i> |
| 3.2.12.2.8.8.2. | Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato:
<i>When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:</i> | non definito

not defined |
| 3.2.12.2.8.8.3. | Descrizione e/o disegno del segnale di allerta:
<i>Written description and/or drawing of the warning signal:</i> | vedere 3.2.12.2.7.8.2.
<i>see 3.2.12.2.7.8.2.</i> |
| 3.2.12.2.9. | Limitatore di coppia:
<i>Torque limiter:</i> | sì
<i>yes</i> |
| 3.2.13.1. | Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea):
<i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i> | non ricorre

not applicable |
| 3.2.15. | Sistema di alimentazione a GPL:
<i>LPG fuelling system:</i> | no
<i>no</i> |
| 3.2.16. | Sistema di alimentazione a GN:
<i>NG fuelling system:</i> | no
<i>no</i> |
| 3.2.17.8.1.0.1. | (solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico:
<i>(Euro VI only) Self adaptive feature:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.2.17.8.1.0.2. | (solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL:
Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt:
<i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i>
<i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i> | non ricorre

non ricorre

not applicable

not applicable |
| 3.3. | Motore elettrico
<i>Electric motor</i> | |
| 3.3.1. | Tipo (avvolgimento, eccitazione):
<i>Type (winding, excitation):</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.3.1.1. | Potenza oraria massima:
<i>Maximum hourly output:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.3.1.2. | Tensione di esercizio:
<i>Operating voltage:</i> | non ricorre
<i>not applicable</i> |
| 3.3.2. | Batteria
<i>Battery</i> | |



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.4.	Motore o combinazione di propulsori <i>Engine or motor combination</i>	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: <i>Pure electric:</i>	no <i>no</i>
3.5.4.	(solo Euro VI) Emissioni di CO ₂ dei motori destinati a veicoli pesanti <i>(Euro VI only) CO₂ emissions for heavy duty engines</i>	
3.5.4.1.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC: <i>(Euro VI only) CO₂ mass emissions WHSC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.4.2.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità diesel: <i>CO₂ mass emissions WHSC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.3.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>CO₂ mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.4.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC: <i>CO₂ mass emissions WHTC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.4.5.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità diesel: <i>CO₂ mass emissions WHTC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.4.6.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>CO₂ mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.	(solo Euro VI) Consumo di carburante dei motori destinati a veicoli pesanti <i>(Euro VI only) Fuel consumption for heavy duty engines:</i>	
3.5.5.1.	Consumo di carburante nella prova WHSC: <i>Fuel consumption WHSC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.5.2.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità diesel: <i>Fuel consumption WHSC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.3.	Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: <i>Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.4.	Consumo di carburante nella prova WHTC: <i>Fuel consumption WHTC test:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.5.5.5.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità diesel: <i>Fuel consumption WHTC test in diesel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.5.5.6.	Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a doppia alimentazione: <i>Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

3.6.5. Temperatura del lubrificante
Lubricant temperature vedere allegato n° 3
see annex Nr. 3

4. **TRASMISSIONE**
TRANSMISSION

4.2. Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.):
Type (mechanical, hydraulic, electric, ...): vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

4.5. Cambio
Gearbox

4.5.1. Tipo:
Type: vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

4.6. Rapporti di trasmissione
Gear ratios vedere allegato n° 4
see annex Nr. 4

Marcia <i>Gear</i>	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero se- condario del cambio) <i>Internal gearbox ratios</i> (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) al ponte (rapporto tra il numero di giri dell'albero secon- dario e quelli delle ruo- te motrici) <i>Final drive ratio(s)</i> (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione <i>Total gear ratios</i>
Massimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Maximum for CVT ⁽¹⁾</i> 1 2 3 ... Minimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Minimum for CVT ⁽¹⁾</i> Retromarcia <i>Reverse</i>			

⁽¹⁾ Trasmissione cambio continuo. *Continuously variable transmission.*

4.7. Velocità massima del veicolo:
Maximum vehicle speed: max 90 km/h con limitatore di velocità
with speed limiting device

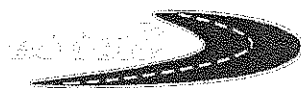
4.9. Tachigrafo
Tachograph sì
yes

4.9.1. Marchio di omologazione:
Approval mark: e1 83, e1 84, e1 85 oppure / or e5 0002

4.11. Indicatore di cambio di marcia:
Gear shift indicator: no
no

4.11.1. Presenza di un segnale acustico:
Acoustic indication available: no
In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro
all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico
deve sempre poter essere inserito o escluso):
*If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in
dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):* non ricorre
not applicable

4.11.2. Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, pa-
ragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione):
*Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU
No. 65/2012 (determined at type-approval):* non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

5. ASSI AXLES

- 5.1. Descrizione di ciascun asse:
Description of each axle:
- 1°: asse anteriore sterzante
steering front axle
- 2°: asse motore
drive axle
- 5.2. Marca:
make:
- 1°: Scania
2°: Scania
- 5.3. Tipo:
Type:
- 1°: ponte / *rigid*
2°: ponte motore / *drive rigid axle*
- 5.4. Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i:
Position of retractable axle(s):
- non ricorre
not applicable
- 5.5. Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i:
Position of loadable axle(s):
- non ricorre
not applicable

6. ORGANI DI SOSPENSIONE SUSPENSION

- 6.2. Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota:
Type and design of the suspension of each axle or wheel:
- 1°: meccanica o pneumatica
steel or air
- 2°: meccanica o pneumatica
steel or air
- 6.2.1. Regolazione del livello:
Level adjustment:
- no oppure sì
no or yes
- 6.2.3. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i:
Air-suspension for driving axle(s):
- no oppure sì
no or yes
- 6.2.3.1. Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica:
Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:
- no
no
- 6.2.4. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i:
Air-suspension for non-driving axle(s):
- no oppure sì
no or yes
- 6.2.4.1. Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica:
Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:
- no
no
- 6.6. Ruote e pneumatici
Tyres and wheels
- 6.6.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione:
Tyre/wheel combination(s):
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580
a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura
b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)
- 6.6.1.1. Assi
Axels



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

6.6.1.1.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	vedere allegato n° 5 <i>see annex Nr. 5</i>	5
6.6.1.1.2.	Asse 2: <i>Axle 2:</i>	vedere allegato n° 5 <i>see annex Nr. 5</i>	
6.6.1.2.	Ruota di scorta (se disponibile): <i>Spare wheel, if any:</i>	vedere punto 6.6.1.1. <i>see item 6.6.1.1.</i>	
6.6.2.	Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento: <i>Upper and lower limits of rolling radii:</i>		
6.6.2.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	400 + 635 mm	
6.6.2.2.	Asse 2: <i>Axle 2:</i>	400 + 635 mm	
6.6.3.	Pressione/i degli pneumatici raccomandata dal costruttore del veicolo: <i>Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer:</i>	referirsi alle specifiche del costruttore del pneumatico <i>refer to the tyre manufacturer's specifications</i>	
7.	DISPOSITIVI DELLO STERZO STEERING		
7.2.	Trasmissione e comando <i>Transmission and control</i>		
7.2.1.	Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): <i>Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):</i>	volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori mediante leveraggi e giunti a snodo <i>steering wheel connected by universal joint to the steering box equipped with angle sensor which transmits the steering power to the front wheels</i>	
7.2.2.	Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): <i>Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):</i>	anteriore front	
7.2.3.	Tipo degli eventuali servocomandi: <i>Method of assistance, if any:</i>	servosterzo idraulico <i>hydraulic servo pump</i>	
8.	FRENI BRAKES		
8.5.	Impianto frenante antibloccaggio: <i>Anti-lock braking system:</i>	sì yes	categoria 1 <i>category 1</i>
8.9.	Breve descrizione dei sistemi di frenatura (conformemente all'allegato IX, appendice 1, addendum, punto 1.6, della direttiva 71/320/CEE): <i>Brief description of the braking systems (according to item 1.6 of the Addendum to Appendix 1 of Annex IX to Directive 71/320/EEC):</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>	6
8.11.	Descrizione dettagliata del tipo o dei tipi di sistemi ausiliari di frenatura (di rallentamento): <i>Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>	
9.	CARROZZERIA BODYWORK		
9.1.	Tipo di carrozzeria; usare i codici di cui alla parte C dell'allegato II: <i>Type of bodywork; using the codes set out in Part C of Annex II:</i>	BX - Telaio cabinato <i>Chassis-cab</i>	



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST-N323
del
of 11.12.2019

- 9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges
- 9.3.1. Configurazione e numero delle porte: minimo 2 porte laterali
Door configuration and number of doors: minimum 2 side doors
- 9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision
- 9.9.1. Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror
- 9.9.1.1. Marca: vedere 9.9.1.2.
Make: see 9.9.1.2.
- 9.9.1.2. Marchio d'omologazione: Tipo Marca: Lato conducente Lato passeggero
Type-approval mark: Type Make: Driver's side Passenger side
- | | | | |
|------------------------|---------------------|------------|------------|
| cl. II | Mekra | E1 04 1391 | E1 04 1391 |
| cl. II | Mekra | E1 02 1394 | E1 04 1394 |
| cl. IV | Mekra | E1 04 1392 | E1 04 1392 |
| cl. IV | Mekra | E1 04 1395 | E1 04 1395 |
| cl. V | Mekra | --- | E1 04 1389 |
| cl. VI | Mekra | --- | E1 04 1393 |
| cl. V* | Mirror Trading Int. | --- | E5 01020 |
| Camera Monitor System* | Orlaco Famos-DDIN | --- | E4 04 4041 |
| Camera Monitor System* | Orlaco HMOS-HLED | --- | E4 04 4913 |
| Camera Monitor System* | Scania CMS | --- | E4 04 5018 |
- * Questo mirror / CMS è un complemento dello specchio di sorveglianza secondo R46.04.2.1.1.3. o del dispositivo di registrazione-monitor-telecamera di sorveglianza secondo il 2.1.2.13.
* This mirror / CMS is a complement according to R46.04.2.1.1.3. surveillance mirror or 2.1.2.13. surveillance camera-monitor-recording device.
- 9.9.1.3. Variante: Regolabili manualmente
Variant: Manual adjustable
- Regolabili e riscaldabili elettricamente
Electrically adjustable and heated
- Riscaldabili elettricamente
Electrically heated
- 9.9.1.6. Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore: non ricorre
Optional equipment which may affect the rearward field of vision: not applicable
- 9.9.2. Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors
- 9.9.2.1. Tipo e descrizione del dispositivo: Orlaco / Scania. Sistema di telecamera / monitor anteriore e/o posteriore come sorveglianza.
Type and description of the device: Orlaco. Sistema di telecamera / monitor anteriore e laterale come sorveglianza.
Orlaco / Scania. Front and/or rear camera / monitor system as surveillance.
Orlaco. Front and side camera / monitor system as surveillance.
- 9.10. Finiture interne
Interior fittings
- 9.10.3. Sedili
Seats
- 9.10.3.1. Numero di posti a sedere: vedere omologazione fase I
Number of seating positions: see stage I type-approval



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

- 9.10.3.1.1. Ubicazione e soluzioni:
Location and arrangement: vedere omologazione fase I
see stage I type-approval
- 9.10.3.2. Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable
- 9.10.4.1. Tipo/i di poggiatesta:
Type(s) of head restraints: integrato
integrated
- 9.10.4.2. Eventuale/i numero/i di omologazione:
Type-approval number(s), if available: non ricorre
not applicable
- 9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria:
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: non ricorre
not applicable
- 9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150:
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: non ricorre
not applicable
- 9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional):

		Airbag anteriore <i>Anterior airbag</i>	Airbag laterale <i>Lateral airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>
Prima fila di sedili <i>first line of seats</i>	S	opt (*)	opt	opt
	C	no	no	no
	D	opt (*)	opt	opt
Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>	S	no	opt	no
	C	no	no	no
	D	no	opt	no

(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)
(S = left side, D = right side, C = central)

(*): solo su sedile conducente
(*): on driver's seat only

- 9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates
- 9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari del costruttore e del VIN:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the VIN:

Fase 1:
Stage 1:

Targhetta fase 1: vedere omologazione fase I
Statutory plate stage 1: see stage I type-approval

Posizione della targhetta: vedere omologazione fase I
Location of the statutory plates: see stage I type-approval

Numero di identificazione del veicolo: vedere omologazione fase I
Vehicle identification number: see stage I type-approval

Posizione del numero di identificazione del veicolo: sul longherone destro, in corrispondenza del 1° asse
Location of the vehicle identification number: right hand side in front of 1st axle

Fase 2
Stage 2

Posizione della targhetta: lato destro del veicolo, sul battente della portiera
Location of the statutory plates: right hand side of vehicle, entrance door

Parte I
Part I



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

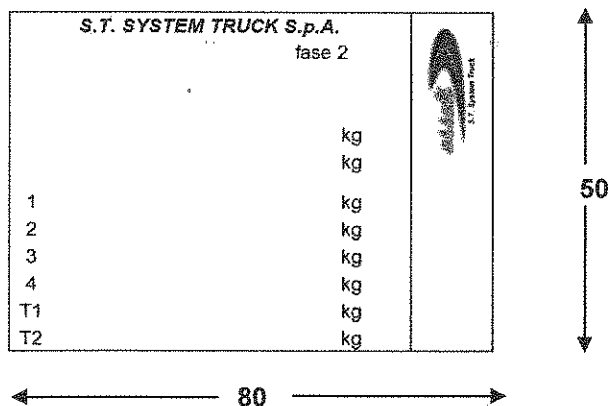
N° ST-N323
Nr
del 11.12.2019
of

- 9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1

vedere omologazione fase I
see stage I type-approval

Fase 2
Stage 2



- 9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1

vedere omologazione fase I
see stage I type-approval

Fase 2
Stage 2

non ricorre
not applicable

- 9.17.4.1. Precisare il significato dei caratteri usati nella seconda parte, ed eventualmente, nella terza, per conformarsi alle prescrizioni della norma ISO 3779:1983, sezione 5.3:
The meaning of characters in the second section and, if applicable, in the third section used to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779-1983 shall be explained:

	Posizione <i>Position</i>	Carattere <i>Character</i>	Significato <i>Meaning</i>	
1° parte <i>1st section</i>	1 + 2 + 3	YS2	costruttore <i>manufacturer</i>	Scania
2° parte <i>2nd section</i>	4	P, L	tipo cabina <i>cab type</i>	
	5 + 6 + 7	4X2	configurazione assi <i>axle configuration</i>	
	8 + 9	00	numero digitale (00) <i>filling digit (00)</i>	
3° parte <i>3rd section</i>	10	0	numero digitale (0) o codice Scania o model year <i>filling digit (0) or Scania code or model year</i>	
	11 + 17		numero progressivo del telaio <i>chassis serial number</i>	

- 9.17.4.2. Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:1983:

vedere punto 9.17.4.1.



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323
Nr
del
of 11.12.2019

If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-1983, these characters shall be indicated:

see item 9.17.4.1.

9.22. Protezione antincastro anteriore
Front under-run protection

9.22.0. Presenza: vedere allegato n° 7
Presence: see annex Nr. 7

9.23. Protezione dei pedoni
Pedestrian protection

9.23.1 Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati:

A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:

non ricorre
not applicable

9.24. Sistemi di protezione frontale
Frontal protection systems

9.24.1. Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali:
General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:

no

no

9.24.3. Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio:

Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:

non ricorre

not applicable

11. COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI *CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS*

11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare:
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted:

vedere allegato n° 8

see annex Nr. 8

11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo:

Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type:

vedere omologazione fase I

see stage I type-approval

11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio:
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates:

vedere allegato n° 8

see annex Nr. 8

11.5. Numero/i dell'omologazione CE:
Type-approval number(s):

vedere 11.1. e 11.4.
see 11.1. and 11.4.

12. VARIE
MISCELLANEOUS



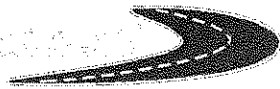
SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio
nella banda da 24 GHz: no
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no
- 12.8 sistema eCall
eCall system
- 12.8.1. Presenza: no
Presence: no
13. **NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO**
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES
- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A,
classe B): non ricorre
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): not applicable
- 13.1.2. Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria
omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): non ricorre
*Chassis type where the type-approved bodywork can be
installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):* not applicable
- 13.3. Numero di passeggeri (seduti e in piedi)
Number of passengers (seated and standing)
- 13.3.1. Totale (N): non ricorre
Total (N): not applicable
- 13.3.2. Piano superiore (N_a): non ricorre
Upper deck (N_a): not applicable
- 13.3.3. Piano inferiore (N_b): non ricorre
Lower deck (N_b): not applicable
- 13.4. Numero di passeggeri seduti: non ricorre
Number of passengers seated: not applicable
- 13.4.1. Totale (A) non ricorre
Total (A) not applicable
- 13.4.2. Piano superiore (A_a): non ricorre
Upper deck (A_a): not applicable
- 13.4.3. Piano inferiore (A_b): non ricorre
Lower deck (A_b): not applicable
- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di
veicoli M2 ed M3: non ricorre
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: not applicable
16. **ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO**
ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION
- 16.1. Indirizzo del sito web principale per accedere all'informa-
zione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo:
*Address of principal website for access to vehicle repair and
maintenance information:*
- Fase 1 <http://rmi.scania.com>
Stage 1
- Fase 2 www.stsystemtruck.com
Stage 2

Revisione 0 del 11.12.2019
Revision of

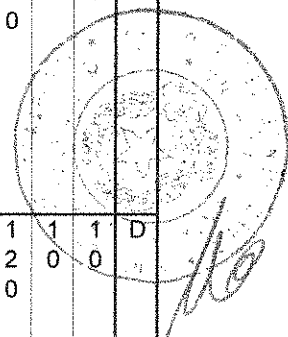


SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST-N323
Nr
del 11.12.2019
of

PARTE II - Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) PART II - Permissible combinations (type / variants / versions)

Tipo Type			Varianti Variants										Versioni Versions													
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1 0	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	2	1 0	1 0	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	5	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	B	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D
N3	2	3	P	0B	1 4 6	67 71 75 80 85 90 10	115 130 150	2A	O M	7B	x		H	22 25 28	1 2 0	M O	A	1	1 0	1 0 A L	1 Z 1 2 Z 1 2 3 Z	1 2 0	1 2 0	1 0	1 0	D





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST-N323
11.12.2019

PARTE III PART III

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E3*51R03/02*7301*00	Reg. UNECE 51	Italia / Italy	29.08.2018	70B?????????7Bx	H22???????????? H25???????????? H28????????????
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	verbale 1a test report 1a	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34	Italia / Italy	16.01.2020	70B?????????7Bx	????????????????
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	E4 58R-02 0272 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58	Paesi Bassi / Netherlands	15.09.2017	70B?????????7Bx	?????????????1???
		E4 58R-02 0329 04		Paesi Bassi / Netherlands	22.09.2017	70B?????????7Bx	?????????????2???
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	e4*1003/2010*1003/2010*0184*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010	Paesi Bassi / Netherlands	15.08.2017	70B?????????7Bx	????????????????
5A	Sterzo Steering equipment	E4 79R-01 0649 10	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79	Paesi Bassi / Netherlands	26.06.2019	70B?????????7Bx	????????????????
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e4*130/2012*130/2012*0130*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Paesi Bassi / Netherlands	07.05.2019	70B?????????7Bx	????????????????
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	E4 28R-00 0684 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28	Paesi Bassi / Netherlands	15.06.2017	70B?????????7Bx	????????????????
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione Devices for indirect vision and their installation	E4 46R-04 4883 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46	Paesi Bassi / Netherlands	20.07.2018	70B?????????7Bx	????????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	E4 13R-11 2653 08	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	70B??????2AB??x	??????????????
		E4 13R-11 2805 09		Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	70B??????2AO??x	??????????????
		E4 13R-11 2813 05		Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	70B??????2AM??x	??????????????
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	E9*10R05/01*16677*01	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10	Spagna / Spain	04.06.2019	70B????????77Bx	??????????????
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	E4 18R-03 0208 02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 18	Paesi Bassi / Netherlands	13.07.2017	70B????????77Bx	??????????????
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	E4 17R-08 0582 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17	Paesi Bassi / Netherlands	29.03.2019	70B????????77Bx	??????????????
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e4*130/2012*130/2012*0130*08	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Paesi Bassi / Netherlands	07.05.2019	70B????????77Bx	??????????????
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	E4 39R-01 0716 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39	Paesi Bassi / Netherlands	29.06.2018	70B????????77Bx	??????????????
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	verbale 1b test report 1b	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011	Italia / Italy	16.01.2020	70B????????77Bx	??????????????
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	E4 14R-07 0657 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14	Paesi Bassi / Netherlands	29.03.2019	70B????????77Bx	??????????????
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	E4 48R-06 0614 04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48	Paesi Bassi / Netherlands	12.09.2018	70B????????77Bx	??????????????
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	e4*1005/2010*1005/2010*0177*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B????????77Bx	??????????????
		e4*1005/2010*1005/2010*0225*04		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B????????77Bx	??????????????

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	E4 16R-06 0484 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	29.03.2019	70B?????????Bx	???????????????
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	E4 121R-01 0250 03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	13.07.2017	70B?????????Bx	???????????????
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	E4 122R-00 0219 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	21.09.2018	70B?????????Bx	???????????????
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e4*595/2009*2018/932D*0085*03	Reg. CE 595/2009	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	08.04.2019	70B?????????Bx	H22????????????? H25????????????? H28?????????????
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO ₂ (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO₂ emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	RDWH-CEV-01	Reg. UE 2017/2400	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	18.01.2019	70B?????????Bx	H22????????????? H25????????????? H28?????????????
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	E4 73R-01 0171 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	05.03.2019	70B?????????Bx	?????????????1??
43A	Dispositivi antispazzu <i>Spray suppression systems</i>	e4*109/2011*109/2011*0137*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 109/2011	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	28.09.2018	70B?????????Bx	?????????????1?
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E4 43R-01 1113 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	14.12.2018	70B?????????Bx	???????????????
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	e4*458/2011*2015/166*0035*16	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 166/2015	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	08.03.2019	70B?????????Bx	???????????????
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E4*89R00/02*0069*15	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89	Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>	03.06.2019	70B?????????Bx	???????????????

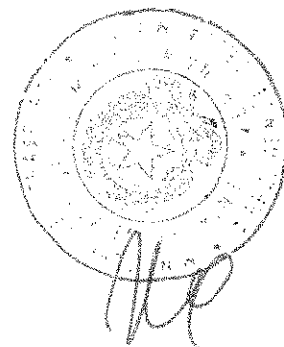
N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type- approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	verbale 1c <i>test report 1c</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012	Italia / Italy	16.01.2020	?0B?????????Bx	???????????????
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E4 61R-00 0156 13	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61	Paesi Bassi / Netherlands	29.05.2019	?0B?????????Bx	???????????????
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	E4 55R-01 0792 11	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55	Paesi Bassi / Netherlands	22.03.2019	?0B?????????Bx	????????1???????
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E1*105R06/00*0077*09	Reg. UNECE 105	Germania / Germany	08.05.2019	?0B?????????Bx ?0B?????????Bx	???1???????????? ???2????????????
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	E4 93IIR-00 0089 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93	Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????1????
		E4 93IIR-00 0092 03		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????1????
		E4 93IR-00 0088 06		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????2????
		E4 93IR-00 0091 03		Paesi Bassi / Netherlands	08.02.2019	P0B?????????Bx	????????????2????
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009	-----	-----	?0B?????????Bx	????????????????
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	e4*347/2012*2015/562*0019*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 562/2019	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	??????2?1???????
		E4 131R-01 0008 06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 131	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	??????1?1??????? ??????1?A??????? ??????5?1??????? ??????5?A???????
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	e4*351/2012*351/2012*0018*05	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	??????2?1???????
		E4 130R-00 0010 05	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 130	Paesi Bassi / Netherlands	28.05.2019	?0B?????????Bx	??????1?1??????? ??????1?L??????? ??????5?1??????? ??????5?L???????
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	E4 29R-03 0114 03	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29	Paesi Bassi / Netherlands	29.05.2019	P0B?????????Bx	????????????????



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0.0
Annex Nr
del 11.12.2019
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
0.4.	?0B?????????7Bx	??????2????????	N3
	?0B?????????7Bx	??????1????????	N3G
	?0B?????????7Bx	??????5????????	N3S
0.4.1.	?0B?????????7Bx	???0???????????	senza equipaggiamento ADR without ADR equipment
	?0B?????????7Bx	???1???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment
	?0B?????????7Bx	???2???????????	con equipaggiamento ADR with ADR equipment





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 11.12.2019
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Categoria veicolo Vehicle category	N3	N3		
Configurazione assi Axle configuration	2 assi Two axle	2		
Fase di completamento Status of build	Carro incompleto Rigid incomplete	3		
Tipo di cabina Cab type	P		P	
Tipo allestimento Body adaption	Telaio cabinato (incompleto) Chassis cab (incomplete)		0B	
Servosterzo Steering gear	Servocom 8098, 17.0 - 20.0 THP 90, 18.6 Servocom 8099, 17.0 - 20.0		1 4 6	
Massa massima asse anteriore Front axle load	6700 kg		67	
	7100 kg		71	
	7500 kg		75	
	8000 kg		80	
	8500 kg		85	
	9000 kg		90	
	10000 kg		10	
Massa massima asse posteriore Rear axle load	11500 kg		115	
	13000 kg		130	
	15000 kg		150	
Configurazione assi Driven and steered axles	4x2		2A	
Freni / sospensione Brakes / suspension	Disco & EBS - ESP Disc & EBS - ESP		B	
	Tamburo & ABS (N3G) Drum & ABS (N3G)		M	
	Tamburo & EBS - ESP Drum & EBS - ESP		O	
Motore Engine	DC07, L6, accensione spontanea, gasolio o carburante equivalente DC07, L6, compression ignition, diesel or equivalent fuel		7B	
Posizione riservata Reserved position	Riservato Reserved		x	



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 11.12.2019
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Emissioni Emission	EU VI - SCR			H
Potenza motore Engine power	220 hp			22
	250 hp			25
	280 hp			28
ADR	No ADR / Not ADR			0
	ADR			1
	ADR (incompleto / incomplete)			2
Tipo trasmissione Transmission type	Cambio manuale, trasmissione meccanica Manual gearbox, mechanical transmission			M
	Cambio automatico, trasmissione elettrica / meccanica (opticruise) Automatic gearbox, electrical / mechanical transmission (opticruise)			O
Livello sonoro in movimento Drive-by sound level	81/82 dB(A) (ECE R51-03)			A
Stradale / fuoristrada On / off road	Fuoristrada (N3G) Off road (N3G)			1
	Stradale (N3) On road (N3)			2
	Stradale uso speciale (SG) e multi-equipaggiamento (SM) (N3S) On road Special group (SG) and multi-equipment carrier (SM) (N3S)			5
Gancio traino Trailer coupling	Con gancio / With coupling			1
	Senza gancio / Without coupling			0
AEBS / LDWS	Con AEBS e LDWS With AEBS and LDWS			1
	Con AEBS, senza LDWS With AEBS, without LDWS			A
	Senza AEBS, con LDWS Without AEBS, with LDWS			L
	Senza AEBS, senza LDWS Without AEBS, without LDWS			0
Massa combinazione GTW	30000 kg			1
	35000 kg			2
	40000 kg			3
	Non ricorre Not applicable			Z



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 11.12.2019
of

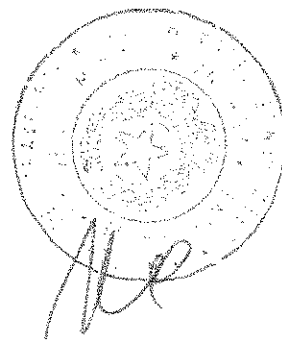
Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
FUP	Con FUP With FUP			1
	Con dispositivo FUP With FUP device			2
	Senza FUP Without FUP			0
RUP	Con RUP With RUP			1
	Con dispositivo RUP With RUP device			2
	Senza RUP Without RUP			0
Protezione laterale Lateral protection	Con / with			1
	Senza / without			0
Antispruzzi Spray suppression	Con / with			1
	Senza / without			0
Serbatoio(i) carburante Fuel tank(s)	Gasolio / FAME / serbatoio(i) etanolo Diesel / FAME / ethanol fuel tank(s)			D



SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° 1
Annex Nr
del
of 11.12.2019

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
1.9.	?0B????????????x	????????1???????	si, rimorchi diversi dai semi-rimorchi yes, trailers other than semi-trailers
	?0B????????????x	????????0???????	no



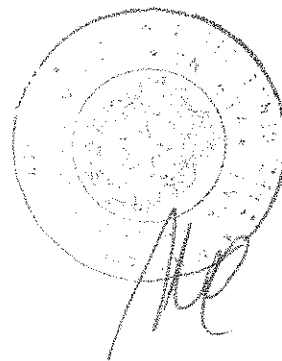


SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

2
11.12.2019

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
2.4.1.1.2.	70B?????2A?7Bx	????????????????	5510	mm
	70B?????2B?7Bx	????????????????	6160	mm
2.5.	70B?????2A?7Bx	????????????????	4000	kg
	70B?????2B?7Bx	????????????????	4750	kg
			min	max
2.6.	70B?????2A?7Bx	????????????????	5100	12100 kg
	70B?????2B?7Bx	????????????????	6500	11400 kg
			1°	2°
			min	max
2.6.1.	70B?????2A?7Bx	????????????????	4000	7800 kg
	70B?????2B?7Bx	????????????????	4750	7200 kg
			min	max
2.7.	70B?????2AB?7Bx	????????????????	5978	kg
	70B?????2AO?7Bx	????????????????	6165	kg
	70B?????2AM?7Bx	????????????????	5858	kg
	70B?????2BJ?7Bx	????????????????	5858	kg
	70B?????2BT?7Bx	????????????????	6165	kg
2.8.	70B7671152A?7Bx	????????????????	18200	kg
	70B7711152A?7Bx	????????????????	18600	kg
	70B7751152A?7Bx	????????????????	19000	kg
	70B7801152A?7Bx	????????????????	19500	kg
	70B7851152A?7Bx	????????????????	20000	kg
	70B7901152A?7Bx	????????????????	20500	kg
	70B7101152A?7Bx	????????????????	21500	kg
	70B7671302A?7Bx	????????????????	19700	kg
	70B7711302A?7Bx	????????????????	20100	kg
	70B7751302A?7Bx	????????????????	20500	kg
	70B7801302A?7Bx	????????????????	21000	kg
	70B7851302A?7Bx	????????????????	21500	kg
	70B7901302A?7Bx	????????????????	22000	kg
	70B7101302A?7Bx	????????????????	23000	kg
	70B7671502A?7Bx	????????????????	21700	kg
	70B7711502A?7Bx	????????????????	22100	kg
	70B7751502A?7Bx	????????????????	22500	kg
	70B7801502A?7Bx	????????????????	23000	kg
	70B7851502A?7Bx	????????????????	23500	kg
	70B7901502A?7Bx	????????????????	24000	kg
	70B7101502A?7Bx	????????????????	25000	kg
			1°	2°
			min	max
2.8.1.	70B7671152A?7Bx	????????????????	6700	6700 kg
	70B7711152A?7Bx	????????????????	6700	7100 kg
	70B7751152A?7Bx	????????????????	6700	7500 kg
	70B7801152A?7Bx	????????????????	6700	8000 kg
	70B7851152A?7Bx	????????????????	6700	8500 kg
	70B7901152A?7Bx	????????????????	6700	9000 kg
	70B7101152A?7Bx	????????????????	6700	10000 kg
	70B7671302A?7Bx	????????????????	5200	6700 kg
	70B7711302A?7Bx	????????????????	5200	7100 kg
	70B7751302A?7Bx	????????????????	5200	7500 kg
	70B7801302A?7Bx	????????????????	5200	8000 kg
	70B7851302A?7Bx	????????????????	5200	8500 kg
	70B7901302A?7Bx	????????????????	5200	9000 kg
	70B7101302A?7Bx	????????????????	5200	10000 kg
	70B7671502A?7Bx	????????????????	3200	6700 kg
	70B7711502A?7Bx	????????????????	3200	7100 kg





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 11.12.2019
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description				
	70B7751502A77Bx	??????????????	3200	7500	kg	10700	15000 kg
	70B7801502A77Bx	??????????????	3200	8000	kg	10200	15000 kg
	70B7851502A77Bx	??????????????	3200	8500	kg	9700	15000 kg
	70B7901502A77Bx	??????????????	3200	9000	kg	9200	15000 kg
	70B7101502A77Bx	??????????????	3200	10000	kg	8200	15000 kg
			1°	2°			
2.9.	70B7671152A77Bx	??????????????	6700	11500	kg		
	70B7711152A77Bx	??????????????	7100	11500	kg		
	70B7751152A77Bx	??????????????	7500	11500	kg		
	70B7801152A77Bx	??????????????	8000	11500	kg		
	70B7851152A77Bx	??????????????	8500	11500	kg		
	70B7901152A77Bx	??????????????	9000	11500	kg		
	70B7101152A77Bx	??????????????	10000	11500	kg		
	70B7671302A77Bx	??????????????	6700	13000	kg		
	70B7711302A77Bx	??????????????	7100	13000	kg		
	70B7751302A77Bx	??????????????	7500	13000	kg		
	70B7801302A77Bx	??????????????	8000	13000	kg		
	70B7851302A77Bx	??????????????	8500	13000	kg		
	70B7901302A77Bx	??????????????	9000	13000	kg		
	70B7101302A77Bx	??????????????	10000	13000	kg		
	70B7671502A77Bx	??????????????	6700	15000	kg		
	70B7711502A77Bx	??????????????	7100	15000	kg		
	70B7751502A77Bx	??????????????	7500	15000	kg		
	70B7801502A77Bx	??????????????	8000	15000	kg		
	70B7851502A77Bx	??????????????	8500	15000	kg		
	70B7901502A77Bx	??????????????	9000	15000	kg		
	70B7101502A77Bx	??????????????	10000	15000	kg		
2.11.1. (1)	70B????????77Bx	????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????Z?????	0	kg			
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio a timone è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.).							
The technically permissible towable mass in case of a drawbar trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technically permissible mass of the combination (2.11.5.).							
2.11.3. (1)	70B????????77Bx	????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????Z?????	0	kg			
La massa rimorchiabile tecnicamente ammissibile in caso di rimorchio ad asse centrale è calcolata sottraendo la GVW (2.8.) alla massa tecnicamente ammissibile della combinazione (2.11.5.) oppure 24000 kg, a seconda di quale sia inferiore.							
The technically permissible towable mass in case of a centr77Bxle trailer is calculated by subtracting the GVW (2.8.) from the technical permissible mass of the combination (2.11.5.), or 24000 kg, whichever is less.							
2.11.4. (1)	70B????????77Bx	????????1?????	30000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????2?????	35000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????3?????	40000 - [2.8. GVW]	kg			
	70B????????77Bx	????????Z?????	0	kg			
2.11.5. (1)	70B????????77Bx	????????1?????	30000	kg			
	70B????????77Bx	????????2?????	35000	kg			
	70B????????77Bx	????????3?????	40000	kg			
	70B????????77Bx	????????Z?????	n.r. / n.a.				

(1): sono possibili soltanto le varianti e le versioni che soddisfano anche le limitazioni di seguito (la potenza del motore deve essere di almeno 5 kW/t della massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione):
only variants and versions which also fulfill the restrictions below are possible (engine power output must be at least 5 kW/t of the technically permissible77Bximum laden mass of the combination):



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

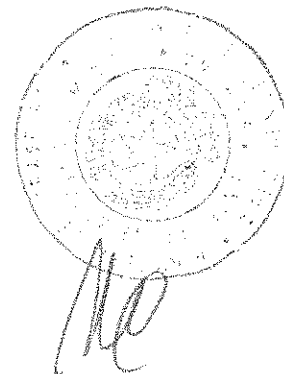
3

Annex Nr

del
of

11.12.2019

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	DC07 111
	?0B?????????Bx	H25????????????	DC07 112
	?0B?????????Bx	H28????????????	DC07 113
3.2.1.8.	?0B?????????Bx	H22????????????	162 kW / 1900 rpm
	?0B?????????Bx	H25????????????	184 kW / 1900 rpm
	?0B?????????Bx	H28????????????	206 kW / 1900 rpm
3.2.8.3.3.	?0B?????????Bx	H22????????????	1,8 kPa
	?0B?????????Bx	H25????????????	1,9 kPa
	?0B?????????Bx	H28????????????	2,2 kPa
3.2.9.3.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	15,5 kPa
	?0B?????????Bx	H25????????????	17,5 kPa
	?0B?????????Bx	H28????????????	19,7 kPa
3.5.4.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	644,3 g/kWh
	?0B?????????Bx	H25????????????	635,1 g/kWh
	?0B?????????Bx	H28????????????	631,7 g/kWh
3.5.4.4.	?0B?????????Bx	H22????????????	684,4 g/kWh
	?0B?????????Bx	H25????????????	670,7 g/kWh
	?0B?????????Bx	H28????????????	664,0 g/kWh
3.5.5.1.	?0B?????????Bx	H22????????????	206,1 g/kWh
	?0B?????????Bx	H25????????????	203,6 g/kWh
	?0B?????????Bx	H28????????????	202,5 g/kWh
3.5.5.4.	?0B?????????Bx	H22????????????	220,8 g/kWh
	?0B?????????Bx	H25????????????	216,8 g/kWh
	?0B?????????Bx	H28????????????	214,3 g/kWh
3.6.5.	?0B?????????Bx	H22????????????	Min Max
	?0B?????????Bx	H25????????????	363 388 K
	?0B?????????Bx	H28????????????	363 388 K
	?0B?????????Bx	H28????????????	353 388 K





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

4

Annex Nr

del

11.12.2019

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

4.2. ?0B?????????Bx ???O?????????
 ?0B?????????Bx ???M?????????

elettrica / meccanica / electrical / mechanical
meccanica / mechanical

4.5.1. ?0B?????????Bx ???O?????????
 ?0B?????????Bx ???M?????????

automatico / automatic
manuale / manual

4.6. Identificativo cambio / Gearbox identification

	A	B	C	D	E	F	G
	GR875/R	GRS895/R	GR905/R	GRS905/R	GRS905/R	GRS925/R	GRS935/R
1	9,17	11,32	16,41	16,41	13,28	13,26	13,26
2	6,26	9,16	10,34	13,28	10,63	10,63	10,63
3	4,65	7,21	7,19	11,32	9,16	9,15	9,15
4	3,75	5,83	5,08	9,16	7,33	7,33	7,33
5	2,45	4,63	3,75	7,19	5,82	5,81	5,81
6	1,67	3,75	2,76	5,82	4,66	4,66	4,66
7	1,24	3,02	1,92	4,63	3,75	3,75	3,75
8	1,00	2,44	1,35	3,75	3,00	3,01	3,01
9		1,92	1,00	3,02	2,44	2,44	2,44
10		1,56		2,44	1,96	1,96	1,96
11		1,24		1,92	1,55	1,55	1,55
12		1,00		1,55	1,24	1,24	1,24
13				1,24	1,00	1,00	1,00
14				1,00	0,80	0,80	0,80
R1	11,00	11,00- 8,91	14,77	14,77- 11,95	11,95- 9,56	11,93- 9,56	11,93- 9,56

Rapporto finale:

Final gear ratios

?0B?????????Bx ??????????????

2,35	2,59	2,69	2,71	2,87	2,92	3,07	3,08
3,23	3,27	3,40	3,42	3,52	3,64	3,67	3,77
3,80	3,93	3,96	4,04	4,05	4,09	4,22	4,25
4,27	4,30	4,35	4,38	4,65	4,66	4,72	4,85
4,88	4,93	5,13	5,14	5,25	5,36	5,57	5,68
6,23	6,43	6,50	7,18	7,63			



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

5

11.12.2019

Punto Item	Descrizione Description	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di carico minimo Load capacity index	Carico massimo asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	Campanatura Offset Inset
6.6.1.1.1.	315/45 R22,5	413	147	6150 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	175	
	295/55 R22,5	432	147	6100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	295/60 R22,5	447	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	355/50 R22,5	448	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	315/60 R22,5	458	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	375/50 R22,5	457	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	275/70 R22,5	465	150	6700 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	275/80 R22,5	491	149 152	6500 kg 7100 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	170 170	
	305/70 R22,5	485	153	7300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/70 R22,5	492	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	385/55 R22,5	480	160	9000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	11 R22,5	510	148	6300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170	
	295/80 R22,5	507	154	7500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	315/80 R22,5	522	156	8000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	12 R22,5	526	152	7100 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175	
	385/65 R22,5	517	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75		135
	12,00 R20	545	154	7500 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	174 172	
	13 R22,5	546	158	8500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175	
	495/45 R22,5	490	169	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 17,00		-50, -67
	12,00 R24	595	156	8000 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	174	
	325/95 R24	595	162	9500 kg	G (90 km/h)	24 x 8,5	174	
	365/85 R20	548	164	10000 kg	J (100 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214 157	
	14.00 R20	601	164	10000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214	
	375/90 R22,5	606	164	10000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 11,75	0 135	
	395/80 R20	573	168	11200 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 157 214	



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 5
Annex Nr
del 11.12.2019
of

Punto Item	Descrizione Description	Dimensione Size	Raggio di rotolamento Rolling radius	Indice di carico minimo Load capacity index	Carico massimo asse Maximum axle load	Indice di velocità Speed index	Cerchio Rim size	Campanatura Offset	Inset
6.6.1.1.2.	315/45 R22,5	413	145	11600 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,75	175		
	295/55 R22,5	432	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	295/60 R22,5	447	147	12300 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	315/60 R22,5	458	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	275/70 R22,5	465	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170		
	275/80 R22,5	491	146 148	12000 kg 11600 kg	L (120 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 8,25	170		
	305/70 R22,5	485	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175		
	315/70 R22,5	492	150	13400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	11 R22,5	510	145	11500 kg	G (90 km/h)	22,5 x 7,50 22,5 x 8,25	160 170		
	295/80 R22,5	507	149	13000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175		
	315/80 R22,5	522	154	15000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	12 R22,5	526	148	12400 kg	G (90 km/h)	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	170 175		
	12,00 R20	545	150	13400 kg	G (90 km/h)	8,5-20 8,0-20	174 172		
	13 R22,5	546	156	16000 kg	G (90 km/h)	22,5 x 9,00	175		
	12,00 R24	595	153	14600 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	174		
	325/95 R24	595	160	18000 kg	G (90 km/h)	8,5 x 24	174		
	14.00 R20	601	160	18000 kg	K (110 km/h)	10.00V-20 10.00W-20	157 214		



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

6

Annex Nr

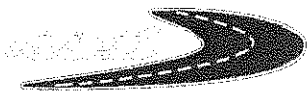
del

11.12.2019

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
8.9.	?0B????????B??x	????????????????	EBS con freni a disco su tutte le ruote ed ESP EBS with disc brakes on all wheels and ESP
	?0B????????O??x	????????????????	EBS con freni a tamburo su tutte le ruote ed ESP EBS with drum brakes on all wheels and ESP
			Freno motore Exhaust brake
8.11.	?0B????????????x	???0????????????	optional
	?0B????????????x	???1????????????	optional standard standard
			Rallentatore Retarder optional standard optional standard

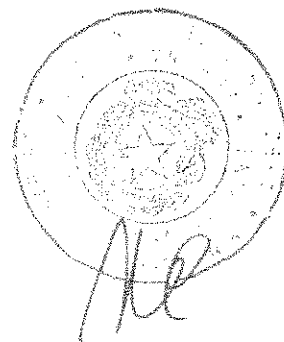




SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° 7
Annex Nr
del
of 11.12.2019

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
9.22.0.	C00????????B??x	??????????1????	sì / yes con FUP montato / with FUP mounted
	C00????????B??x	??????????2????	sì / yes con dispositivo FUP montato / with FUP device mounted
	C00????????B??x	??????????0????	no / no senza dispositivo FUP / without FUP device





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

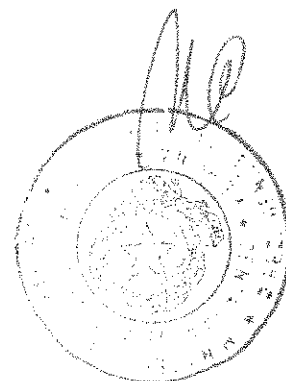
8

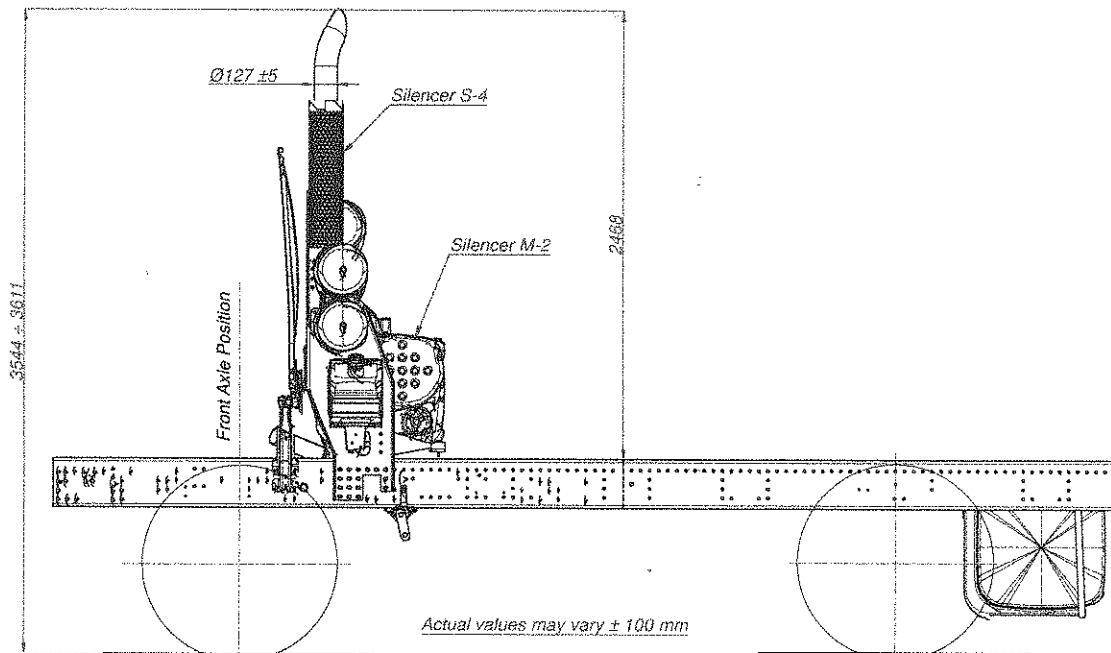
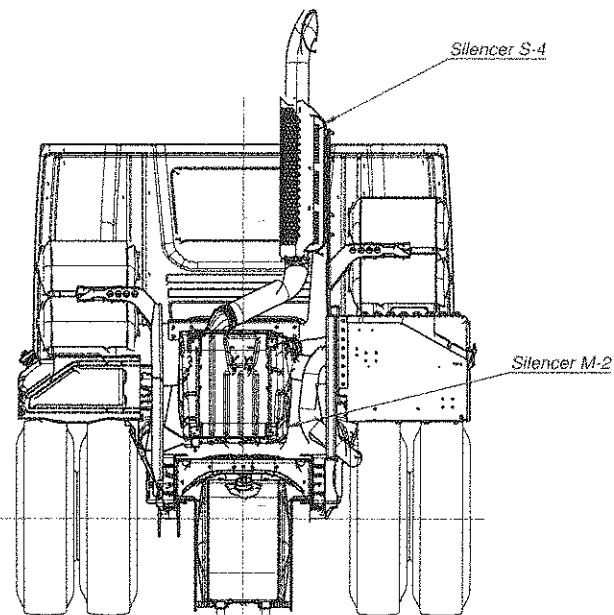
Annex Nr

del
of

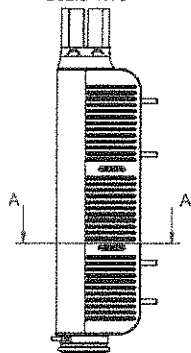
11.12.2019

Punto Item	Descrizione Description						
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.1.	VBG 8500	C50-X	190	---	---	---	E4 55R-01 0067
	VBG 795V-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG795VR-2	S	290	145	95	1000	E4-55R-01 0065
	VBG 5190D	C50-X	190	---	---	---	E11 55R-01 6775
	VBG 663/KA3	KA3	142	120	60	1000	E11 55R-01 5984
	Orlandi EH501	C50-X	220	---	---	---	E3 55R-01 3026
	Rockinger 500B66	C50-X	200	140	90	1000	E1 55R-01 1844
	Rockinger RO*40CH-150	S	168	91,5	36	1000	E1 55R-01 1603
	Rockinger RO*400 G150	S	130	90	35	1000	E1 55R-01 0350
	Rockinger RO*430 G150	S	130	91,5	36	1000	E1 55R-01 0405
	Rockinger RO*57	S	300	145	95	1000	E1 55R-01 1361
	Ringfeder 4040	S	137	92	40	1000	E11 55R-01 6292
	Ringfeder 4045	S	137	---	---	1000	E11 55R-01 6294
	Ringfeder 5050	C50-X	200	135	75	1000	E11 55R-01 6289
	Ringfeder 5050	C50-X	200	170	60	1000	E11 55R-01 6289
	Tipo Type	Classe Classe	Valore D D-value [kN]	Valore Dc Dc-value [kN]	Valore V V-value [kN]	Max. carico vert. S Max vertical load S [kg]	N° omologazione Approval No.
11.4.	VBG DB 35V	F	138	92	35	1000	E11 55R-01 3746
	VBG DB 75V	F	190	130	75	1000	E11 55R-01 4041
	VBG DB 75V	F	190	130	63	2000	E11 55R-01 4041
	VBG DB 75V	F	190	150	50	1000	E11 55R-01 4041
	VBG DB 75V	F	190	141	63	1000	E11 55R-01 4041
	VBG CMS DBI	F	141	63	61,5	1000	E24 55R-01 0002
	Scania DB5A	F	130	90	35	1000	E1 55R-01 2494
	Scania DB7A	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	130	63	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7A	F	190	141	50	1000	E1 55R-01 2495
	Scania DB7S	F	190	130	75	1000	E1 55R-01 2783

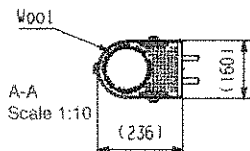




Silencer S-4
Scale 1:10

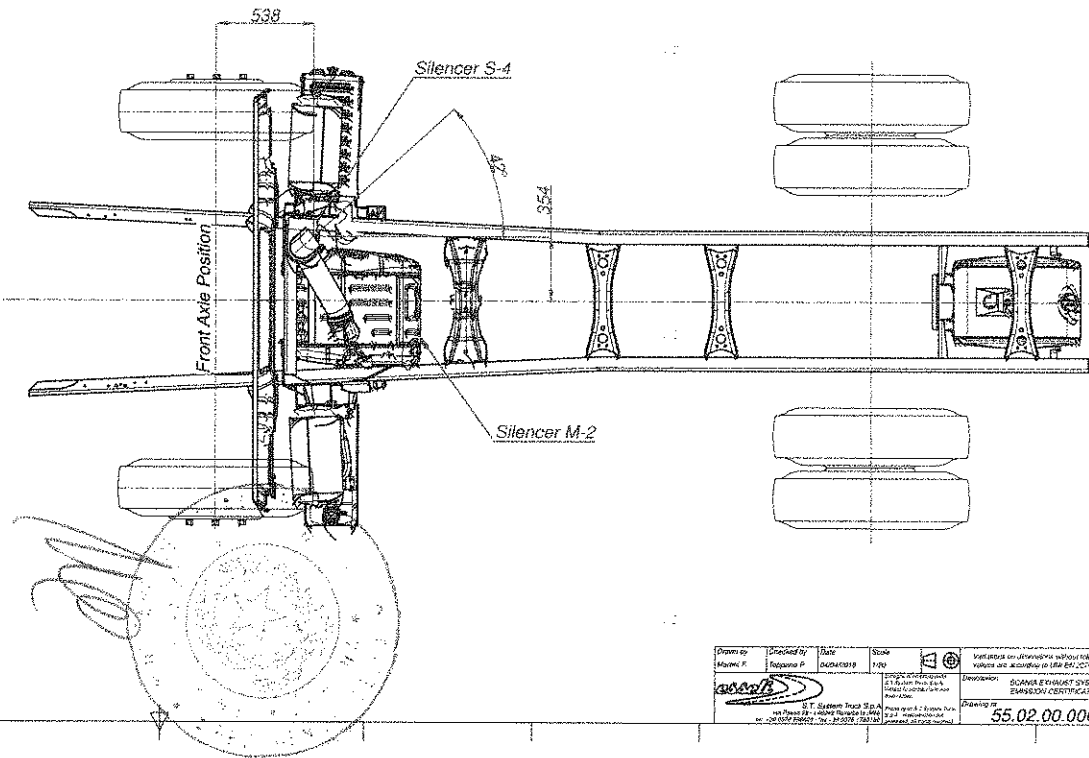


The diameter of exhaust pipe is 127 ± 5 mm



Secondary silencer S-4
Material: Steel with wool absorbent
Noise nr.: 246996

Poco Topco
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Poona 28 - 48048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696609
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it



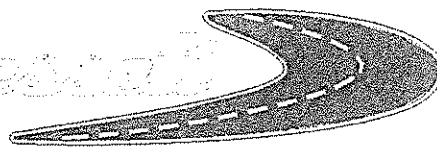
Drawn by Maurizio F.	Designed by Roberto P.	Rev. 04/04/2019	Scale 1:10		Verificato con attenzione senza tolleranza Verifica con attenzione in file 80/1078 - 108	Sheet number 49/49
				PRODOTTO E CERTIFICATO S.T. System Truck S.p.A. Via Poona 28 - 48048 ROVERBELLA (MN) IT Tel. +39.0376.696609 - Fax +39.0376.788136 e-mail: info@stsystemtruck.com	Revisione SCHEMA ENVIRONMENT SYSTEM - SQUADRA EUROPEAN CERTIFICATION DRAWING	Drawing nr. 55.02.00.0064

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797
e-mail: info@stsystemtruck.com
web: www.stsystemtruck.com

Paolo Tognoli
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalsimati.it



Spett.le
**Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti**
Direzione Generale per la Motorizzazione
via G. Caraci, 36
I - 00157 Roma (RM)

Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

La presente **ANNULLA e SOSTITUISCE** la precedente datata 12.01.2015.

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia

DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. **ing. Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954
residente a Verona, in strada del Casalino, 18
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. **sig. Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1

(P. Martini)

Firma 2

(G. Roman)





**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI INCOMPLETI
INCOMPLETE VEHICLES**

CONFORMITÀ
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 48048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legaimail.it

Il sottoscritto
The undersigned

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Nome commerciale:
Commercial name:

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:

Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, extension number:

0.4. Categoria di appartenenza del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Nome e indirizzo del costruttore:
Name and address of manufacturer:

**S.T. System Truck S.p.A.
via Paesa, 28 - I 48048 Roverbella (MN)**

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente del veicolo:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:

0.6. Collocazione e metodo di applicazione delle targhe regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Collocazione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

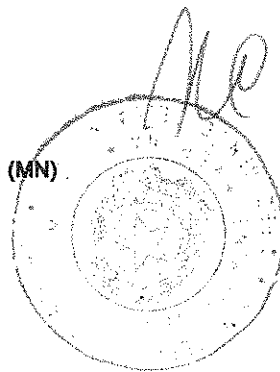
0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

è conforme sotto tutti i profili al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata in data _____ e non può per essere immatricolato in modo permanente senza omologazioni ulteriori.
issued on _____ and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma):
(Signature):



Caratteristiche generali di costruzione
General construction characteristics

1. Numero degli assi: Numero delle ruote:
Number of axles: Number of wheels:
- 1.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels:
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection):

Dimensioni principali
Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Interasse:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (max e min) della ralla dei veicoli trattori per semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Massa
Masses

14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 14.2. Massa effettiva del veicolo incompleto:
Actual mass of the incomplete vehicle:
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg

- 16.4. Massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato:
Technically permissible maximum mass of the combination:
17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile del veicolo combinato prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente ammissibile al punto di aggancio:
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Apparato motore

Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:
21. Codice motore, come indicato sul motore:
Engine code as marked on the engine:
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Veicolo ibrido [elettrico]:
Hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:

25. Cilindrata:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo doppia alimentazione):
(Dual-fuel only):
27. Potenza massima netta:
Maximum net power:
o potenza nominale continua massima (mot. elettrico):
or maximum continuous rated power (electric motor):
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima

Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione

Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of retractable axle(s)
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s)
33. Asse/i motore/i munito/i di sospensione pneumatica o equivalente:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent:
35. Insieme pneumatico / ruota:
Tyre / wheel combination:
1*
2*

Freni

Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione dei sistemi di frenatura dei rimorchi:
Pressure in feed line for trailer braking system:

Dispositivo di aggancio

Coupling device

44. Numero o marchio di omologazione del dispositivo di aggancio (se installato):
Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie dei dispositivi di aggancio che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted:

- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:

Prestazioni ambientali
Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed:
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni dei gas di scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.1. procedura di prova: ESC
1.1. test procedure: ESC
CO ; HC ; NOx ; HC+NOx:
Particolato / Particulates:
Opacità del fumo / *Smoke opacity (ELR):*
- 1.2. procedura di prova: WHSC (Euro VI)
1.2. test procedure: WHSC (Euro VI)
CO ; THC ; NMHC ; NOx:
THC+NOx ; NH3:
Particolato (massa) / Particulates (mass):
Particole (numero) / Particles (number):
- 2.1. procedura di prova: ETC (eventualmente)
2.1. test procedure: ETC (if applicable)
CO ; NOx ; NMHC ; THC ; CH4:
Particolato / Particulates:
- 2.2. procedura di prova: WHTC (Euro VI)
2.2. test procedure: WHTC (Euro VI)
CO ; NOx ; NMHC ; THC;
CH4 ; NH3:
Particolato (massa) / Particulates (mass):
Particole (numero) / Particles (number):
- 48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:

Varie

Miscellaneous

52. Osservazioni:
Remarks:

Codice di immatricolazione per l'Italia: